

Norme redazionali per l'Uomo Nero

La lunghezza media degli articoli dovrà essere compresa tra le 20 e le 25 cartelle dattiloscritte (circa 40-50.000 battute, compresi gli spazi e le note) per le sezioni *Monografica* e *Fuoritema* e tra le 10 e le 12 cartelle (circa 20-24.000 battute, compresi gli spazi e le note) per la sezione *Rarità, riscoperte, segnalazioni*.

Possono essere esclusi dal computo delle battute sopra indicate i materiali pubblicati in appendice all'articolo (trascrizione di fonti, registi ecc.).

La lunghezza dell'articolo dovrà essere in ogni caso proporzionata ai contenuti esposti.

Per gli articoli delle sezioni *Monografica* e *Fuoritema* si prevedono, di norma, tra le 12 e le 18 illustrazioni; per i contributi della sezione *Rarità, riscoperte, segnalazioni* tra le 5 e le 10 illustrazioni. Le immagini saranno pubblicate a colori e in bianco e nero in base all'originale fornito.

Gli articoli devono essere redatti in Italiano, Inglese o Francese.

Le citazioni nelle altre principali lingue europee (Tedesco e Spagnolo) possono essere lasciate in originale nel testo, fornendone in nota la traduzione nella lingua principale dell'articolo.

Tutti gli articoli devono essere forniti nel formato di file .doc o .docx di Word.

Il testo principale dell'articolo dovrà essere in Font Times o Times New Roman, corpo 11, giustificato, con interlinea singola.

Le citazioni brevi (massimo 2 righe) possono essere incorporate, tra virgolette alte (“ ”) nel testo principale dell'articolo; le citazioni più lunghe dovranno essere composte tra virgolette alte (“ ”) nello stesso font del testo principale, né in corsivo, né in grassetto, corpo 11, allineate a bandiera sinistra, senza margini rientrati.

Le note dovranno essere collocate a fine testo, numerate continuativamente in numeri arabi e redatte nello stesso font del testo principale, corpo 9, allineate a bandiera a sinistra.

Eventuali trascrizioni di documenti da pubblicare in appendice devono essere fornite nel medesimo corpo del testo; eventuali registi nel medesimo corpo delle note.

Le didascalie delle illustrazioni devono essere numerate progressivamente in numeri arabi (Fig. 1, Fig. 2 etc.) e devono essere composte di regola secondo questa sintassi:

Fig. 1..., Nome e Cognome dell'autore, *Titolo dell'opera*, data, collocazione, eventuale fonte dell'illustrazione e crediti fotografici; devono essere redatte nello stesso font del testo principale, corpo 9, allineate a bandiera sinistra.

Le illustrazioni devono essere fornite *insieme* con l'articolo in singoli file .jpg di alta qualità, numerati progressivamente in numeri arabi; dimensioni richieste: 300 dpi base 15 cm.

La fig. 1 di ciascun articolo verrà usata come immagine di apertura dell'articolo stesso.

Per qualsiasi ulteriore dubbio, si consiglia innanzitutto di prendere visione dell'ultimo numero uscito della rivista.

Solo dopo l'accettazione dell'articolo per la pubblicazione (nei termini indicati dal *Call for contributions*) sarà possibile contattare la redazione per eventuali chiarimenti.

Abbreviazioni

Elenco delle abbreviazioni più in uso

articolo/i art. / artt.
capitolo/i cap. / capp.
citato/i cit. / citt.
confronta cfr.
eccetera ecc. (mai preceduto da virgola)
edizione ed.
edizione citata ed. cit.
fascicolo/i fasc.
figura/e fig. / figg.
Idem Id.
illustrazione/i ill.
manoscritto/i ms. / mss.
nota dell'autore [n.d.a.]
nota del redattore [n.d.r.]
nota del traduttore [n.d.t.]
non numerato n.n.
numero/i n. / nn.
nuova serie n.s.
opera citata *op. cit.*
pagina/e p. / pp.
paragrafo/i par. / parr.
recto, verso r. / v.
seguito/i sg. / sgg. (non preceduto da e)
senza data s.d.
senza luogo s.l.
sezione/i sez. / sezz.
tabella/e tab. / tabb.
tavola/e tav. / tavv.
traduzione italiana trad. it.
vedi sempre per esteso
verso/i v. / vv.
volume/i vol. / voll.

Accenti

Gli accenti tonici vanno in genere evitati, salvo casi di manifesta ambiguità (principi, dèi, sètte).

Ricordare che le parole spagnole hanno solo accenti acuti (Almodóvar, García Lorca).

a, i, o, u accentate in fine di parola prendono l'accento grave.

e in fine di parola prende sempre l'accento acuto tranne nei seguenti casi: è, cioè, tè, caffè, ahimè, Mosè, Noè... e nei francesismi (laccchè, bignè...).

Le vocali accentate maiuscole **non** si scrivono con l'apostrofo:

È **mai** E'

Bibliografia citata in nota

La successione dei dati sarà la seguente:

- autore: nome e cognome in M/m tondo seguito da virgola. Se gli autori sono più di tre, non si ricorrerà mai alla dicitura “AA.VV.”, ma si indicherà soltanto il titolo del testo.
- titolo: sempre M/m corsivo e seguito da virgola. Si dovrebbe sempre cercare di riportare il titolo originale di un'opera seguito dalla traduzione.
- città M/m tondo seguito da virgola,
- editore: M/m tondo seguito da virgola.
- data: M/m tondo.

Per le città straniere deve essere citata la versione italiana, se esistente (Londra, Mosca ecc.).

In mancanza di informazioni, sostituire rispettivamente con s.l. e s.d.

Qualche esempio:

Tommaso Landolfi, *A caso*, Milano, Rizzoli, 1975.

Roland Barthes, *L'empire des signes*, Ginevra, Editions d'Art Albert Skira, 1975, (trad. it. *L'impero dei segni*, Torino, Einaudi, 1984).

Diego Rivera, *Portrait of America. With an Explanatory Text by Bertram D. Wolfe*, Londra, George Allen & Unwin, 1935.

Nei titoli in lingua inglese tutte le parole hanno iniziale maiuscola tranne preposizioni e articoli.

Per i cataloghi di mostre:

titolo corsivo, tra parentesi tonde città, luogo espositivo, date della mostra, fuori dalla parentesi nome e cognome del curatore preceduti da a c. di, città di edizione, editore, anno, eventuale porzione di testo.

Da Modigliani a Fontana. Disegno italiano del XX secolo nelle Civiche Raccolte d'Arte di Milano, (Milano, Padiglione di Arte Contemporanea, 3 ottobre-8 dicembre 1991), a c. di Mercedes Garberi, Milano, Mazzotta, 1991, pp. 45-52.

Per i saggi pubblicati in cataloghi o antologie:

Autore, *titolo*, in *titolo del catalogo* ecc.

Giovanna Ginex, *Attilio Pusterla*, in *Immagini di vita proletaria. Attilio Pusterla e le cucine economiche*, (Milano, Galleria d'Arte Moderna, 2 aprile-2 giugno 1980), a c. di Antonello Negri, Milano, Silvana Editoriale, 1980, pp. 35-38.

Elena Pontiggia, *La linea e l'eternità. Poetiche del disegno tra metafisica e Novecento*, in *Da Modigliani a Fontana. Disegno italiano del XX secolo nelle Civiche Raccolte d'Arte di Milano*, (Milano, Padiglione di Arte Contemporanea, 3 ottobre-8 dicembre 1991), a c. di Mercedes Garberi, Milano, Mazzotta, 1991, pp. 45-52.

Per i saggi pubblicati in riviste:

Autore e titolo come sopra, nome della rivista tra virgolette alte e maiuscole tutte le parole che lo compongono esclusi articoli e preposizioni, annata in numeri romani e numero tra parentesi tonde, anno se annuale, mese e anno se mensile/bi-trimestrale, data completa se settimanale o quotidiano, porzione di testo citata.

Renato Birolli, *Nostalgia di Verona*, “Vita Veronese”, IV (12), 1951, p. 12.

Per la citazione delle voci bibliografiche di dizionari, enciclopedie e simili, dopo l'autore e la dicitura ad vocem si indicherà il titolo dell'opera.

M. Bertoldi, ad vocem *Poggio Bracciolini*, in *Enciclopedia della letteratura internazionale*, vol. XXV, Torino, Utet, 1973, pp. 85-87.

Per le fonti online:

Il Centro CACtUS: <http://artecontemporanea.unimi.it/index.php/cactus> (ultima consultazione il 20.03.2026)

Cristina Baldacci, Silvia Bignami, “L'uomo nero” green, “L'uomo nero”, XXII (22-24), 2025, pp. 4-11. DOI:

https://doi.org/10.54103/2974-6620/uon.n22-24_2025_pp4-11

In caso di ripetizione di dati bibliografici:

se l'autore di due testi citati consecutivamente è lo stesso: Id. / Ead.;

se si citano in due note consecutive due diverse pagine dello stesso testo: Ivi, pp. x-y;

se si cita in due note consecutive la stessa pagina dello stesso testo: *Ibidem*;

se si cita un'opera già citata in un altro punto del testo:

Nome Cognome, *op. cit.*, solo se è l'unica opera citata di quell'autore;

Nome Cognome, *Titolo abbreviato*, cit., porzione di testo.

Citazioni

- La citazione nel testo va tra virgolette inglesi doppie.

“Vengo a prenderti stasera”.

- La citazione nella citazione va tra virgolette inglesi singole.

“Disse: ‘Vengo a prenderti stasera’”.

- Quando la citazione rimanda a nota, il richiamo di nota deve venire sempre dopo la chiusura delle virgolette, in numero arabo, a esponente e senza parentesi.

Consonanti eufoniche

Si usano solo tra vocali uguali (ad Ancona, ed ecco), non tra vocali diverse (**mai** ed io, od anche).

Fa eccezione: ad esempio, salvo nel caso di frasi quali “fu citato a esempio”.

Corsivo

Vanno in corsivo:

- titoli di libri, film, articoli di giornale o rivista, programmi televisivi, dischi, titoli di mostre;
- le parole straniere, latine o dialettali che non siano invalse nell'uso comune;

Si tenga a mente che una parola straniera, se riportata in tondo, non può prendere il plurale della lingua d'origine, in quanto la si considera adottata dalla nostra lingua;

Maiuscolo

Il maiuscolo si usa per:

- epoche o avvenimenti di grande importanza: gli anni Trenta, l'Ottocento, il Risorgimento, la Rivoluzione francese; la Prima guerra mondiale;
 - i termini geografici nei casi in cui specificano una regione: l'America del Nord (**ma** a nord di Milano); la crisi del Medio Oriente (**ma** a oriente di Torino);
 - i nomi geografici: in quelli composti il nome comune avrà l'iniziale minuscola, mentre il nome proprio l'avrà maiuscola: mar Caspio, mare Tirreno, monte Bianco, lago Maggiore, baia dei Porci, golfo di Napoli eccetera;
 - gli appellativi e i soprannomi: Lorenzo il Magnifico, Riccardo Cuor di Leone;
 - i nomi propri di enti, istituti, organizzazioni: Famiglia Artistica, Aziende Lombarde di Edilizia Residenziale, Esposizione Internazionale d'Arte Contemporanea;
 - per le sigle più note e più comuni si usa la forma M/m (anziché il maiuscolo puntato): Cee, Usa, Urss, Onu, Aids eccetera;
- Nei titoli di riviste e giornali tutte le parole hanno l'iniziale maiuscola tranne articoli e preposizioni: “Il Corriere della Sera”

Minuscolo

Richiedono l'iniziale minuscola: nomi di popoli, titoli nobiliari, ecclesiastici e accademici, cariche pubbliche, gradi e corpi militari, via, piazza, largo, corso, porta, movimenti artistici, politici, culturali eccetera.

Note

Il numero progressivo di nota precede sempre tutti i segni di punteggiatura, escluse le virgolette.

Titoli e autori

Per titoli citati nei testi ci si rifaccia agli esempi che seguono:

non L' autore della *Noia*.

ma L' autore di (o de) *La noia*

non Nei *Promessi sposi*.

ma Ne *I promessi sposi*

Virgolette

Quando la chiusura di virgolette coincide con la fine della frase, il punto finale sarà:

- interno nel caso di una frase interamente tra virgolette (compreso il punto finale) o di un discorso diretto.

“Il capitale non ha come fine”, ci ricorda Marx, “la soddisfazione dei bisogni, ma la produzione del profitto.”

- esterno nel caso di una frase che contenga alcune parole soltanto tra virgolette, oppure nel caso di discorso riferito o indiretto.

Il capitalismo genera “le condizioni materiali e le forme sociali necessarie per una ricostruzione economica della società”.

Editorial guidelines for L'Uomo Nero

The average length of articles should be between 20 and 25 typewritten pages (about 40-50,000 characters, including spaces and notes) for the *Monographic* and *Fuoritema (Author's Choice)* sections and between 10 and 12 typewritten pages (about 20-24,000 characters, including spaces and notes) for the *Rares*, *Rediscovered*, *Notices* section. Materials published as appendices to the article (transcriptions of sources, lists of works etc.) may be excluded from the total characters specified above.

The article's length should in any event be in proportion to its contents.

Articles in the *Monographic* and *Fuoritema (Author's Choice)* sections normally contain between 12 and 18 illustrations, while contributions to the *Rares*, *Rediscovered*, *Notices* section have between 5 and 10 illustrations. Images will be published colour and in black and white, according to the originals.

Articles should be written in Italian, English or French.

Quotations in the other main European languages (German and Spanish) may be left in the original language in the text, with a note giving the translation in the article's main language.

All articles must be submitted in Word .doc (or .docx) format.

The main text must be in Times or Times New Roman font, 11-point, justified, single spacing.

Brief quotations (maximum 2 lines) may be placed between inverted commas (“ ”) in the main body of the article; longer quotations must be set between inverted commas (“ ”) in the same font as the main text, not in italics or bold, 11-point, left-aligned, without indentation.

Notes must be placed at the end of the text, sequentially numbered with Arabic numbers, in the same font as the main body, 9-point, left-aligned.

Any transcriptions of documents for publication in the appendix must be submitted in the same font size as the body of the text, while lists of works or sources should be in the font size of the notes. Any tables or graphs must be agreed with the editor, after the article has been definitively approved for publication.

Captions for illustrations must be sequentially numbered with Arabic numbers (Fig. 1, Fig. 2 etc.) and must follow this syntax:

Fig. 1..., First name and Surname of author, *Title of work*, date, collocation, source of illustration, if any and photographic credits; they must have the same font as the main text, 9-point, left-aligned.

Illustrations must be submitted *together* with the article, in separate, high quality .jpg files, sequentially numbered with Arabic numerals. Dimensions requested are 300 dpi, base 15 cm. In the event of problems, the editors may agree to accept images with slightly lower resolution.

Fig. 1 will be used as full-page image at the beginning of the article.

Any other doubts may be resolved by first consulting the most recent issue of the journal.

The editors are available for further clarification only after an article has been accepted for publication (as indicated in the *Call for Papers*).

Abbreviations

List of most common abbreviations

article/s art. / artt.

chapter/s cap. / capp.

cited cit. / citt.

see cfr.

etcetera ecc. (never preceded by a comma)

edition ed.

cited edition ed.cit.

bundle/s fasc.

figure/s fig. / figg.

Idem Id.

illustration/s ill.

manuscript/s ms. / mss.

author's note [n.d.a.]

editor's note [n.d.r.]

translator's note [n.d.t.]

not numbered n.n.

number/s n. / nn.

new series n.s.

cited work *op. cit.*

page/s p. / pp.

paragraph/s par. / parr.

recto, verso r. / v.

following sg. / sgg. (not preceded by e)

undated s.d.

place unknown s.l.

section/s sez. / sezz.

table/s tab. / tabb.

plate/s tav. / tavv.

Italian translation trad. it.

vedi always in full

verse/s v. / vv.

volume/s vol. / voll.

Accents:

In Italian, tonic accents should be avoided in general, except in cases of real ambiguity (principi, dèi, sètte).

Words in Spanish only take the acute accent (Almodóvar, García Lorca).

In Italian, *a*, *i*, *o* and *u* at the end of a word take the grave accent; *e* at the end of a word always take the acute accent except in the following cases: *è*, *cioè*, *tè*, *caffè*, *ahimè*, *Mosè*, *Noè*... and in words of French origin (*lacchè*, *bignè*...).

Do **not** use an apostrophe for upper case accented vowels: **È never E'**

Bibliography cited in notes

Information should be given in this order:

- author: first name and surname in u/l case roman, followed by a comma. If there are more than three authors, never use "AA.VV." or "First name *et al.*", but only indicate the title of the text.
- title: always u/l case italics, followed by a comma. It is advisable to always endeavour to use the original title of a work, followed by its translation.
- place u/l roman, followed by a comma,
- publisher: u/l roman, followed by a comma.
- date: u/l roman

In Italian, cities outside of Italy must be cited using the Italian version of their name, if it exists (Londra, Mosca etc.).

When place and date of publishing are unknown, use s.l. and s.d. respectively.

Some examples:

Tommaso Landolfi, *A caso*, Milano, Rizzoli, 1975.

Roland Barthes, *L'empire des signes*, Ginevra, Editions d'Art Albert Skira, 1975, (trad. it. *L'impero dei segni*, Torino, Einaudi, 1984).

Diego Rivera, *Portrait of America. With an Explanatory Text by Bertram D. Wolfe*, Londra, George Allen & Unwin, 1935.

All words in titles in English have capital letters excepting prepositions and articles.

For exhibition catalogues:

title italics, in round brackets the city, place and dates of exhibition, without brackets the first name and surname of editor / curator preceded by ed. or cur. (in Italian: a c. di), place of publishing, publisher, year, portion of text.

Da Modigliani a Fontana. Disegno italiano del XX secolo nelle Civiche Raccolte d'Arte di Milano, (Milano, Padiglione di Arte Contemporanea, 3 ottobre-8 dicembre 1991), a c. di Mercedes Garberi, Milano, Mazzotta, 1991, pp. 45-52.

For articles published in catalogues or anthologies:

Author, *title*, in *title of catalogue* etc.

Giovanna Ginex, *Attilio Pusterla*, in *Immagini di vita proletaria. Attilio Pusterla e le cucine economiche*, (Milano, Galleria d'Arte Moderna, 2 aprile-2 giugno 1980), a c. di Antonello Negri, Milano, Silvana Editoriale, 1980, pp. 35-38.

Elena Pontiggia, *La linea e l'eternità. Poetiche del disegno tra metafisica e Novecento*, in *Da Modigliani a Fontana. Disegno italiano del XX secolo nelle Civiche Raccolte d'Arte di Milano*, (Milano, Padiglione di Arte Contemporanea, 3 ottobre-8 dicembre 1991), a c. di Mercedes Garberi, Milano, Mazzotta, 1991, pp. 45-52.

For articles published in journals:

Author and title as above, name of journal in inverted commas, all upper case except for articles and prepositions, year in Roman numerals and number in round brackets, year if annual, month and year if monthly/bi-monthly, complete date if weekly or daily, portion of text cited.

Renato Birolli, *Nostalgia di Verona*, “Vita Veronese”, IV (12), 1951, p. 12.

For citations of bibliographical excerpts from dictionaries, encyclopaedias and the like, the title of the work comes after the author and the entry.

M. Bertoldi, ad vocem *Poggio Bracciolini*, in *Enciclopedia della letteratura internazionale*, vol. XXV, Torino, Utet, 1973, pp. 85-87.

For online references:

Il Centro CACtUS: <http://artecontemporanea.unimi.it/index.php/cactus> (ultima consultazione il 20.03.2026)

Cristina Baldacci, Silvia Bignami, “L’uomo nero” green, “L’uomo nero”, XXII (22-24), 2025, pp. 4-11. DOI: https://doi.org/10.54103/2974-6620/uon.n22-24_2025_pp4-11

For repetition of bibliographical data:

if the author of two texts cited consecutively is the same: Id. / Ead.;

if citing in two consecutive notes two different pages of the same text: Ivi, pp. x-y;

if citing in two consecutive notes the same page of the same text *Ibidem*;

if citing a work already cited in another part of the text:

First name Surname, *op. cit.*, if this is the only work by that author cited;

First name Surname, *Abbreviated Title*, cit., portion of text.

Citations

- Citations in the text should be between smart (curvy) double quotation marks. “Call for me this evening”.

A citation within a citation goes into single smart quotation marks.

“He said: ‘Call for me this evening’”.

- When a citation references a note, the note’s number must always come after closed quotation marks, in Arabic numerals, in superscript and without brackets.

Euphonic consonants

These are only used, in Italian, between the same vowels (ad Ancona, ed ecco), not between different vowels (**never** ed io, od anche).

Exception: ad esempio, except in phrases such as “fu citato a esempio”.

Italics

Italics are used for:

titles of books, films, newspaper or journal articles, TV programmes, recordings, exhibitions;

- foreign, Latin or dialect words not in common use;

Bear in mind that in Italian if a foreign word is in roman type, it cannot form the plural as in its original language, being considered adopted into Italian: “Giovanni mi ha inviato tre e-mail”. (Never “e-mail”).

Capitals

Capital letters are used for:

- periods or events of great importance: the Thirties, the Risorgimento, the French Revolution, the First World War;

- geographic terms if they refer to a region: North America (**but** to the north of Milan); the crisis in the Middle East (**but** to the east of Turin);

- place names: multi-word place names should use a lower-case first letter for the common noun, while the proper noun has a capital letter: mar Caspio, mare Tirreno, monte Bianco, lago Maggiore, baia dei Porci, golfo di Napoli etcetera;

- appellations and nicknames: Lorenzo the Magnificent, Richard the Lionheart;

- proper names of bodies, institutions, organisations: Famiglia Artistica, Aziende Lombarde di Edilizia Residenziale, Esposizione Internazionale d’Arte Contemporanea;

for the better-known and more common acronyms use the format u/l case (rather than capitals with full stops): Cee, Usa, Urss, Onu, Aids etcetera;

All the words in titles of journals and newspapers have a capital letter except for articles and prepositions: “Il Corriere della Sera”

Lower case

Lower case first letters are used for: nationalities, aristocratic, ecclesiastical and academic titles, public offices, military ranks and units, streets, squares, avenues, gates; artistic, political and cultural movements etcetera.

Notes

The progressive number of the note always precedes all punctuation, excluding inverted commas.

Titles and authors

For titles cited in texts see the following examples:

not L'autore della *Noia*.

but L'autore di (or de) *La Noia*.

not Nei *Promessi sposi*.

but Ne *I promessi sposi*

Inverted commas

When closing inverted commas coincides with the end of the sentence, the full stop will be:

- inside the commas if the sentence is entirely between inverted commas (including the full stop) or of direct speech.

“Il capitale non ha come fine”, ci ricorda Marx, “la soddisfazione dei bisogni, ma la produzione del profitto.”

- outside the commas if the sentence only contains some words in inverted commas, or in the case of reported or indirect speech.

Il capitalismo genera “le condizioni materiali e le forme sociali necessarie per una ricostruzione economica della società”.